

Shipping Information and Address

Informationsblatt / *Information Sheet*

DR. STRAUSS

Shipping Information and Invoice Address:

Shipment via CIF to :

Proforma Invoice address (customs etc.) :

DR. STRAUSS Messtechnik GmbH

(Works)

Burkardsleite 27

D-96148 Baunach – Germany

Telefon +49 9544 9871 204

Telefax +49 9544 9871 726

DR. STRAUSS Messtechnik GmbH

(Office)

Sandhoferstrasse 13c

D-96173 Oberhaid

Telefon +49 9503 504 3568

Telefax +49 9503 504 6150

In the Proforma Invoice (use “Office” address) specify to avoid custom fees :

Custom tariff No.: 90 30 84 00 Digital Recorders and measuring systems (TR-AS@)
90 30 90 00 KAL1000, RIG1000, Accessory
90 30 90 00 ICMS impulse current measuring shunts

Proforma invoice and also document used as delivery note must include a suitable description (type and concrete serial number) for device / equipment to be shipped.

Here is an example for a TR-AS@ :

“Digital Impulse Voltage Measuring System TR-AS@ 200-12/2 RC S/N XYZ”

Please provide a suitable insurance covering all risks for shipping to our company and back as also for time of staying in our company, we overtake no liability.

Transfer of Risk:

Even where delivery has been agreed freight free, the risk shall pass to the purchaser if the Supplies do not include assembly or erection at the time when the Supplies are shipped or picked up by the carrier.

Upon request of the Purchaser, the Supplier shall insure the Supplies against the usual risks of transport at the expense of the Purchaser.

In case of transport damages please consider the Gerling Instructions in the following.

Shipping Information and Address

Informationsblatt / *Information Sheet*

DR. STRAUSS

Versandinformation und Rechnungsadresse

versenden Sie bitte CIF an

Adresse für Proforma-Rechnung (Zoll usw.)

DR. STRAUSS Messtechnik GmbH

DR. STRAUSS Messtechnik GmbH

(Betrieb)

(Verwaltung)

Burkardsleite 27

Sandhoferstrasse 13c

D-96148 Baunach

D-96173 Oberhaid

Telefon +49 9544 9871 204

Telefon +49 9503 504 3568

Telefax +49 9544 9871 726

Telefax +49 9503 504 6150

In der Proforma-Rechnung (adressiert an „Verwaltung“) bitte angeben:

Warentarif-No.: 90 30 84 00 Digitalrecorder und Messsysteme (TR-AS@)
90 30 90 00 KAL1000, RIG1000, Zubehör
90 30 90 00 ICMS Strommessshunts

Proforma-Rechnung wie auch das als Lieferschein verwendete Dokument müssen eine passende Beschreibung (entsprechender Typ und Seriennummer) des zu versendenden Gerätes enthalten.

Hier ein entsprechende Beispiel für TR-AS@ Messsystem :

“Digitales Impulsspannungsmesssystem TR-AS@ 200-12/2 RC S/N XYZ”

Bitte versichern Sie die Ware ausreichend gegen alle Risiken für Hin- und Rücktransport und für die Verweilzeit in unserer Firma, wir übernehmen keine Haftung.

Gefahrenübergang:

Die Gefahr geht auch bei frachtfreier Lieferung auf den Besteller über bei Lieferungen ohne Aufstellung oder Montage, wenn sie zum Versand gebracht oder abgeholt worden sind.

Auf Wunsch und Kosten des Bestellers werden Lieferungen vom Lieferer gegen die üblichen Transportrisiken versichert.

Bei Transportschäden beachten Sie die folgenden Gerling-Anweisungen im Schadensfall.

Instructions to be followed in case of loss or damage

(Failure to comply with these instructions may prejudice any claim under the policy)



ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AG

1. Inspect goods immediately.

Even if loss or damage is only suspected do not give a clean receipt but mark documents (e. g. shipping documents) by stating extent of damages suspected or noticed.

When delivery is made by container ensure that the container and its seals or locks are examined immediately by the responsible officials of the shipowners or the carrier. If the container is delivered damaged or with seals or locks broken or missing or with seals or locks other than as stated in the shipping documents, clause the delivery receipt accordingly stating the assumed loss or damage and retain all defective or irregular seals and locks for subsequent identification.

2. Secure rights of recovery against third parties.

Shipowners, other carriers, forwarding agents, warehouses, customs and port authorities must be

requested to attend a joint survey,
asked to certify the loss or damage and
held liable in writing, and the loss or damage described
in detail

where loss or damage is apparent – before taking delivery of the goods,
where loss or damage is not apparent – immediately upon discovery of said loss or damage (sea overleaf).

Ascertain and observe time limits.

3. **Care** must be taken to **minimize** loss or damage and to **avert further loss or damage**.
4. **Immediately contact the surveyor** named in the policy or certificate who will establish the claim and give advice for safeguarding the claim against third parties and for minimizing the loss or damage.

On proving substantial reasons the nearest Lloyd's agent may be called in instead of the surveyor named.

5. **Do not alter condition and packing of goods** before arrival of the surveyor unless required by measures as under clause 3. Preserve the packing.
6. **Immediate notice of claim** must be given to underwriters. To ensure prompt settlement of claims a **full set of documents** must be submitted to underwriters (well before expiry of any time limits of carriers etc. as under clause 2 to leave sufficient time for claims against third parties), in particular:

- a) Original policy or certificates of insurance,
- b) Original B/L and/or other contract of carriage,
- c) Original or copy invoices,
- d) Documents showing number, measurements or weight at time of shipping and arrival,
- e) Survey Report,
- f) Claim Bill,

- g) Certificate of loss or damage/correspondence regarding liability of third parties according to clause ...,
- h) Subrogation form issued in favour of underwriters signed by the party holding rights under the contract of carriage.

7. No claim will be considered by underwriters unless submitted within 15 months after termination of the insurance (submission to the surveyor is not sufficient).

Apart from surveying damage, the surveyor has no authority to commit underwriters. The appointment of the surveyor does not constitute any personal right or obligation on the part of the underwriters to settle the claim.

Specimen Letter

to hold the carrier liable in accordance with section 2 of the "Instructions to be followed in case of loss or damage".

To: Forwarding agents
Haulage company
Warehouse
Post office
Railway company
etc.

Re.: Loss of or damage to consignment received from you.

The consignment described in detail hereafter has been accepted by us without reservation, because loss or damage was not apparent. However, upon opening the consignment it became evident that the contents had been damaged or stolen, respectively, during the transport. Therefore, we would like to request the visit by one of your agents within 10 working-days, in order to ascertain the loss or damage. We left the consignment in the condition as found when it was opened and the loss or damage was detected.

Details of consignment:

Received by us on: ...
Place of shipment: ...
Place of delivery: ...
Number of packages: ...
Marks: ...
Now stored at: ...
Witnesses: ...
Extent of loss or damage (as accurately as possible): ...

Anweisungen für den Schadenfall

(Bei Nichtbeachtung kann die Leistungspflicht
des Versicherers entfallen)

1. Güter sofort auf Schäden untersuchen.

Schon bei Verdacht eines Schadens den Empfang nur unter Vorbehalt (z. B. auf Frachtdokument) mit Angabe des vermuteten Schadens quittieren.

Bei Gütern in Containern sicherstellen, daß Container und Schlösser oder Siegel durch Verantwortliche der Reederei oder des Frachtführers geprüft werden. Falls Container beschädigt oder Schlösser und Siegel aufgebrochen sind oder fehlen oder von Frachtdokumenten abweichen, Empfang nur unter Vorbehalt mit Angabe des vermuteten Schadens bescheinigen und beschädigte oder falsche Schlösser und Siegel aufbewahren.

2. Ersatzansprüche gegen Dritte sicherstellen.

Reederei, sonstige Beförderer, Spediteure, Lagerhalter, Zoll- und Hafenbehörden

zu gemeinsamer Schadenbesichtigung auffordern,
um Bescheinigung des Schadens ersuchen,
schriftlich haftbar machen und den Schaden detailliert
beschreiben

und zwar:

bei **äußerlich erkennbaren Schäden vor Abnahme des Gutes**,

bei **äußerlich nicht erkennbaren Schäden unverzüglich** nach Entdeckung (s. Mustertext.)

Reklamationsfristen feststellen und einhalten.

3. Für Minderung entstandenen und Abwendung weiteren Schadens sorgen.

4. **Unverzüglich** den in der Police oder im Zertifikat genannten **Havarie-Kommissar hinzuziehen**, der den Schaden feststellt und Rat für die Sicherung der Ersatzansprüche gegenüber Dritten und für Maßnahmen der Schadenminderung erteilt.

Bei Nachweis wichtiger Gründe kann anstelle des genannten Havarie-Kommissars der nächste Lloyds Agent hinzugezogen werden.

5. **Zustand der Sendung** und ihrer Verpackung bis zum Eintreffen des Havariekommissars **nicht verändern**, soweit nicht durch Maßnahmen gemäß Ziffer 3 erforderlich.

6. Den **Versicherungsfall** dem Versicherer **unverzüglich anzeigen** und ihm zur Beschleunigung der Schadenabwicklung alsbald (spätestens jedoch rechtzeitig vor Ablauf eventueller Ausschluß- und/oder Verjährungsfristen für Ersatzansprüche gegen Dritte) **vollständige Schadenunterlagen übermitteln**, insbesondere:

- a) Original der Versicherungspolice oder des Versicherungszertifikats,
- b) Original des Konnossements oder des sonstigen Frachtvertrags oder sonstiger Frachtdokumente,
- c) Original oder Kopie der Handelsfaktura,
- d) Unterlagen über Feststellung von Zahl, Maß oder Gewicht am Abgangs- und am Bestimmungsort,
- e) Bericht des Havariekommissars,
- f) Schadenrechnung,
- g) Bescheinigung des Schadens/Schriftwechsel über Ersatzansprüche gegen Dritte gemäß Ziffer 2,
- h) schriftliche Abtretungserklärung des aus dem Beförderungsvertrags Berechtigten an den Versicherer.

7. Nach Ablauf von 15 Monaten seit Beendigung der Versicherung erlischt der Entschädigungsanspruch (Andienung beim Havariekommissar genügt nicht).

Abgesehen von der Feststellung von Schäden ist der Havariekommissar nicht ermächtigt, Erklärungen mit Wirkung für den Versicherer abzugeben oder entgegenzunehmen. Durch die Benennung des Havariekommissars wird für diesen keine persönliche Berechtigung oder Verpflichtung zur Auszahlung von Schäden begründet.

Mustertext

Für die Haftbarmachung des Transportunternehmers im Sinne Ziffer 2 der „Anweisungen für den Schadenfall“.

Z. B. an Spediteur oder
Führunternehmer
Lagerhalter
Postamt
Eisenbahn (für Bundesrepublik Deutschland, an
Güterabfertigungsstelle ...)
usw.

Betr.: Schäden an der von Ihnen ausgelieferten Sendung

Die nachfolgend bezeichnete Sendung ist von uns unbeanstandet abgenommen worden, da äußerlich keine Schäden erkennbar waren. Beim Öffnen hat sich jedoch herausgestellt, daß der Inhalt während der Beförderung beschädigt und/oder bestohlen wurde. Wir bitten deshalb innerhalb von 10 Tagen um den Besuch des Beauftragten zur Feststellung des Schadens. Wir haben die Sendung in dem Zustand gelassen, in der sie sich zum Zeitpunkt der Entdeckung des Schadens befand.

Angaben zur Sendung:

Eingangsdatum bei uns: ...

Absendeort: ...

Auslieferungsort: ...

Stückzahl der Kollis: ...

Markierung: ...

Jetziger Aufbewahrungsort: ...

Zeugen: ...

Schadenausmaß (möglichst genau beziffern): ...